




# Servicios de la Educación Especial

Distrito Escolar Unificado de San Francisco

Boletín informativo de otoño del 2006

<p><b>¿Qué es la Educación Especial?</b> <i>¿Necesitan sus hijos ayuda?</i> <b>Página 2</b></p> <p><b>Reúnanse con nuestro personal</b> <b>Página 2</b></p>	<p><b>Servicios de apoyo</b> <b>Página 2</b></p> 	<p><b>Recursos del sitio Web</b> Información para los padres de familia y los profesores <b>Página 3</b></p>	<p><b>Resolución de problemas</b> <i>¡Nuevo!</i> Hay paneles encargados de las resoluciones, los que les dan la oportunidad a los padres de familia para que resuelvan las disputas por medio de soluciones alternativas. <b>Página 4</b></p>	<p><b>Eventos próximos</b> Programas sobre el desarrollo de la mente y otros... <b>Página 4</b></p> 	
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------

## Opciones del Programa que se ampliaron

Este año, las opciones de los servicios de la educación especial se incrementaron en las áreas relativas al autismo, sordera/dificultad para oír, y de transición. Estos programas nuevos incluyen:

### Programas nuevos sobre el autismo:

**Los programas nuevos TEACCH se encuentran en:** Grattan, Marina, Lowell, Washington

**Los Programas nuevos sobre Autismo para un Funcionamiento Superior se ubican en:** Garfield, Roosevelt y Lowell

### Programas nuevos para los que tienen dificultad para escuchar/sordos

Programa para niños que empiezan a andar en Tule Elk  
Programa K-2 en Cesar Chavez  
Profesor itinerante para los sordos.

**Programas de transición postsecundarios nuevos**  
Marshall, Balboa

## Servicios en todo el Distrito



Los servicios de la educación especial se redistribuyeron a través de todos los cuadrantes de la ciudad. Los servicios continuos se incrementaron en todas las escuelas. Esto incluye:

### Programas nuevos para la clase diurna de educación especial:

Feinstein, Ulloa, Sutro, Grattan, Lafayette, Presidio  
**Escuelas privadas**  
Erikson y Spectrum se trasladaron a escuelas públicas.

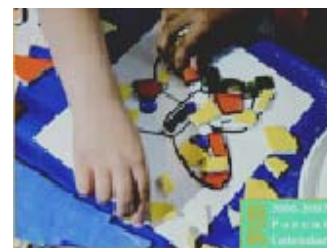
**Clase nueva de inclusión localizada en:**  
Feinstein

## Iniciativas nuevas

### Sistema automatizado que administra la información y el IEP

Pronto el Distrito Escolar Unificado de San Francisco (SFUSD) tendrá un sistema nuevo que ayudará al plan y verificará los servicios que se les prestan a los estudiantes.

En el que se incluye un sitio Web nuevo para el Programa de Educación Individualizado (IEP) de las escuelas.



---

## ¿Qué es la Educación Especial?

La educación especial es la enseñanza especialmente diseñada para satisfacer las necesidades únicas de los estudiantes que tienen discapacidades – sin costo alguno para los padres de familia. En la que se incluye la enseñanza especial en el salón de clases, en el hogar, en los hospitales o instituciones, así como en otras localidades. Cada año en los Estados Unidos hay más de cinco millones de educandos, comprendidos entre las edades de 6 a 21, que reciben educación especial y servicios afines. Existen 13 diferentes categorías de discapacidades bajo las cuales pueda que su hijo/a sea elegible para que reciba educación especial y servicios afines. *Dichas categorías de discapacidades son las siguientes:*

- Autismo
- Sordera
- Impedimento auditivo
- Discapacidades múltiples
- Otro impedimento de salud
- Impedimento del habla o el lenguaje
- Impedimento visual
- Sordo /Ciego
- Trastornos emocionales
- Retraso mental
- Impedimento ortopédico
- Discapacidad de aprendizaje específica
- Lesión cerebral traumática

### Para lo siguiente comuníquese con:

El Centro Regional Golden Gate al 546-9222  
Para recién nacidos hasta los 3 años de edad

Los Servicios de Educación Especial al 355-7735  
Para infantes de 3 a 5 años de edad

El Director de la escuela  
Si el estudiante asiste a una escuela pública del Distrito Escolar Unificado de San Francisco (SFUSD)

El Centro de Investigación y Evaluación al 695-5500  
Si el estudiante asiste a una escuela privada

---

## Grupo Administrativo de los Servicios de Educación Especial

1098 Harrison Street, SF, CA 94103 Teléfono: 415-355-7735

**Directora Ejecutiva** Deborah McKnight   **Director de SELPA** David M. Wax, Ed.D   **Supervisora de Primaria** Sophronia Brown-Bess   **Supervisora de Secundaria** Linda Ellis   **Supervisora de DIS** Pamela Macy   **Mediadora** Carol Kocivar

### Especialistas en el contenido de las asignaturas

Los especialistas en el contenido de las asignaturas proporcionan a las escuelas la asistencia técnica, la coordinación y evaluación del programa, la supervisión en cumplimiento con las normas educativas, la capacitación y asesoría. Esto incluye el apoyo en las áreas siguientes: Primeros años de la infancia (nacimiento – 3), Nivel Preescolar (3-5), Escuela Primaria, Escuela Intermedia, y Escuelas Privadas. Además, ayudan a los programas de Transición y Capacitación para el Trabajo (WorkAbility).

---

### Servicios de apoyo en curso

Todas las escuelas cuentan con los servicios de un terapeuta del lenguaje y el habla, así como, los de un especialista en recursos didácticos. Los Servicios de Educación Especial proporcionan oportunidades de capacitación profesional entre las que se incluyen:

- Estrategias para disminuir la intensidad del comportamiento
- Técnicas sobre el autismo (TEACCH)
- Enseñanza diferenciada
- SB 1895
- Talleres acerca del procesamiento auditivo
- Transición a la escuela secundaria
- Plan de estudios de las asignaturas básicas
- Asuntos legales para los administradores
- Adecuación del plan de estudios
- Capacitación de los asistentes de maestros
- Capacitación profesional entre departamentos
- Programas del Centro de Diagnósticos del Norte de California

Cada plan académico escolar incluye disposiciones que garantizan el cumplimiento de áreas con las que no se ha cumplido previamente de acuerdo al Departamento de Educación de California.

---

### Socios comunitarios y servicios

- Colaboración con Schwab Learning, la Biblioteca Pública de San Francisco, el Comité Consejero de la Comunidad para la Educación Especial, y el Apoyo para las Familias de Niños con Discapacidades.
- Sesiones mensuales con UESF.
- La Guía de la Matrícula en la Educación Especial para las familias.
- Grupos de apoyo para padres de familia que tienen hijos autistas del SFUSD.
- Talleres sobre la transición al kindergarten.
- Talleres acerca de la tecnología de apoyo.
- Encuesta de auto-revisión para los padres de familia sobre la educación especial coordinada por el Departamento de Educación de California.
- Programas de las Asambleas de las Escuelas Primarias patrocinados por Schwab Learning sobre el tópico de las discapacidades en el aprendizaje.
- Subsidio para el Taller de Artes Interpretativas que se presenta en los programas de artes de las Clases Diurnas de Educación Especial.
- Olimpiadas especiales MOU.

# SERVICIOS DE LA EDUCACIÓN ESPECIAL

Recursos de la Internet para los padres de familia y los profesores

Encuentren “*Special Education Services*” bajo “*Departments*” en el

[www.sfusd.edu](http://www.sfusd.edu)

## OVERVIEW

Special Education Services provides instruction to meet a child's unique needs. A federal law called the Individuals with Disabilities Education Act says that all eligible school-aged children and youth with disabilities are entitled to receive a free appropriate public education.

### Special Education Services

1098 Harrison  
San Francisco, CA 94103

Phone: 355-7735

Fax: 355-7741

Email: [ckocivar@poet.sfusd.edu](mailto:ckocivar@poet.sfusd.edu)

## TOPIC OF INTEREST



### [Enrollment Guide for Special Education](#)

Developing Minds Video Series featuring Dr. Mel Levine.



[Click Here](#) for schedule of events  
[Click Here](#) for web resources relating to the Developing Minds series.  
[Click Here](#) to go to the Parent Toolkit  
[Click Here](#) for staff to download an order form to show the video at your SFUSD school site

## SERVICES

Read The Parent Guide to Special Education:  
[English](#) [Spanish](#) [Chinese](#)

[Information for Parents](#)

[Teachers and Administrators](#)

[Staff Directory](#)

[District Services](#)

[School Site Programs](#)

[Resources on the Web](#)

### UPCOMING EVENTS

- [Parent Meetings 2006-2007 Schedule](#)  
[Deaf and Hard of Hearing Programs and Services](#)
- [Community Advisory Committee for Special Education](#)
- [Support for Families Calendar](#)
- [WorkAbility Meetings Schedule](#)
- [Special Education Professional Development High School Chairs and Middle School Liaisons](#)
- [Pro-Act: Professional Assault Crisis Training](#)
- [Speakers Series for Teachers Learning Differences and ADHD Topics](#)

# Servicios de la Educación Especial

## Paneles para encontrar soluciones

El **panel para encontrar soluciones** se formó para proporcionarles una forma mejor para las familias y las escuelas para resolver sus diferencias acerca de asuntos relacionados con la educación especial. Los miembros del panel ayudan a las partes para que se cumplan los objetivos que les interesan. Ellos, los miembros del panel, no deciden quien está “en lo correcto” o quien está “equivocado”. En vez de de que les imponga la decisión una tercera parte, tal como un juez o un funcionario encargado de la audiencia, las partes elaboran su propio acuerdo. El proceso desarrolla una relación de confianza entre los padres de familia y el personal del distrito, lo que mejora las interacciones futuras.

El Departamento de Servicios de la Educación Especial capacitó a 38 participantes (18 padres de familia/miembros de la comunidad y 20 educadores) en los meses de abril y mayo del 2006, para que sirvieran como mediadores en los paneles para encontrar soluciones. Cada panel consiste de dos mediadores capacitados – un padre de familia y un educador – quien asiste las partes para que alcancen un acuerdo. Todos los participantes y los mediadores están obligados a mantener la confidencialidad conforme al acuerdo. Además, la participación no impide el empleo del sistema para el proceso legal establecido.

Las sesiones de los paneles se programan de mutuo acuerdo – se llevan a cabo con mucha anterioridad a la fecha en que se realizan los procedimientos del proceso legal establecido. Si desean utilizar los paneles para encontrar soluciones, llamen a Carol Kocivar, Mediadora, del Distrito Escolar Unificado de San Francisco. Teléfono: 415-355-7710 Fax: 415-355-7741 Correo electrónico: [ckocivar@poet.sfusd.edu](mailto:ckocivar@poet.sfusd.edu)

## Próximos eventos

### Serie de vídeos “Desarrollando la Mente” del Dr. Mel Levine

6 de diciembre, 2007	Cómo relacionarse socialmente con otros
7 de febrero, 2007	Cómo hacerse experto en la lectura
21 de marzo, 2007	Cómo expresar sus ideas por escrito
25 de abril, 2007	El razonamiento numérico

Biblioteca Central de San Francisco, en la planta baja,  
100 Larkin/Grove 4 p.m.-6 p.m  
No se necesitan inscribir en avance.  
Todos los programas de la Biblioteca son gratuitos.  
Para mayor información llamen al 415.577.4540



**Clase para infantes que recién empiezan a caminar**  
Celebren la apertura de la clase nueva del SFUSD para infantes que recién empiezan a caminar y que no pueden oír.

Guardería Tule Elk  
2110 Greenwich Street/ Webster  
El día viernes, 1 de diciembre 1-4p.m.

### Comité Consejero de la Comunidad para la Educación Especial

25 de enero, 2007, 22 de febrero, 2007  
22 de marzo, 2007, 26 de abril, 2007  
24 de mayo, 2007, 28 de junio, 2007  
Todas las sesiones empiezan a las 7:00p.m.

### LUGAR DE LAS SESIONES:

Open Gate • 2601 Mission Street, 3<sup>rd</sup> floor  
San Francisco, CA 94110 • 415-920-5040  
Se cuenta con cuidado infantil y servicios de interpretación.

¡Deben de llamar al 415-920-5040 una semana en avance!  
Para más información llamen al:  
415-920-5040

### Calendario de apoyo para las familias

[http://www.supportforfamilies.org/calendar\\_category.html](http://www.supportforfamilies.org/calendar_category.html)